

NUMBER 7 • BONUS STORY

Ovdje sam bila mlada

The day after Lana's birthday party, Mira takes you and Lana along her photo wall: Mira at twenty-two, her husband, the old house, forty years of school, and Maja as a little girl.

4 Exercises • Duration: 10 min.

Photos on the wall

Croatian

Read & listen online



Lena (Lukas) = ■ Mira = ○ Lana = ▲

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

The day after the party. Mira's living room smells of strong black tea.

Gospođa Mira, Lana i Vi sjedite u dnevnoj sobi. Na zidu je cijela Mirina obitelj.

■ A gdje je Lukina fotografija?

○ Sada je na stolu. Ne gleda u zid.

Lana points at an old black-and-white photo of a young woman in front of a green door.

▲ Bako, tko je ona mlada žena?

○ Ja! Ovdje sam bila mlada. Imala sam dvadeset dvije godine.

▲ Ti? Bila si jako lijepa!

○ Bila sam. I još sam!

■ A tko je onaj visoki muškarac?

○ Moj muž. Lana, to je tvoj djed.

▲ Kad sam se rodila, djeda više nije bilo s nama.

○ Da. Bio je vrlo dobar i ljubazan čovjek. Kao ti, Lana.

■ Gdje ste bili ovdje?

○ Uz rijeku. Bio je kolovoz. Bili smo mladi i sretni.

The next photo shows an old house with a green door and dark, empty windows.

○ A ovo je broj sedam. Kuća je bila vrlo stara i prazna.

■ Prazna? Kao moj stan prvi dan!

○ To je bila kuća roditelja mog muža.

○ Njegovi roditelji su bili stari. Kuća im je bila prevelika.

○ Nama nije bila prevelika. Sada je moja. Već pedeset godina.

▲ Pedeset godina? Kao mamin brat!

On the next photo: a school yard full of children, and at the side, a young teacher.

■ A ovdje? Koliko djece!

○ Ovo je moja škola. Bila sam učiteljica. Četrdeset godina!

■ Sva su ta djeca Vaša?

○ Nisu moja, nego školska djeca. Ali sva su bila moja. Pola grada!

▲ I moja mama?

○ Da. Bila sam njezina učiteljica. Bila je vrlo dobra... i vrlo glasna.

A small colour photo: a girl of seven with long light-brown hair and a big smile.

○ A ovo je Maja. Ovdje ima sedam godina.

▲ Mama! Tako je mala! Ima dugu kosu i plave oči.

○ Plave oči, kao ja. Rodila se ovdje, u broju sedam.

▲ A ja sam se rodila dvadeset osmog ožujka!

○ Ovo je moj sin. Ovdje ima pet godina.

■ Ima veliku tortu!

○ Da. Uvijek je bio gladan. Kao Vi!

■ Ja? Nisam gladna (gladan)!

Mira takes two small photos out of her cardigan pocket.

○ Lana, ovo je za tebe. Djed i ja uz rijeku.

▲ Za mene? Hvala, bako!

○ A ovo je za Vas. Broj sedam kad je bio prazan.

○ A Vi? Gdje ste bili kad ste imali deset godina?

■ U Hamburgu. Rodila (Rodio) sam se u Hamburgu. Moji roditelji su još tamo.

Miki jumps onto the shelf and sits down in front of the wall, between the photos.

▲ Bako, a gdje je Mikijeva fotografija?

○ Mikijeva? On nije moj mačak!

▲ Ali uvijek je ovdje. I on je obitelj!

○ Dobro. Lana, možeš li nacrtati Mikija?

▲ Mogu! U novom bloku za crtanje!

That evening, a bright yellow page hangs among the old photos.

Sada je cijela Mirina obitelj na zidu. I Miki.

New words

slika

picture

početak

beginning

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAID IT?

Who says it?

1 A gdje je Lukina fotografija?

- ☐ A Mira
- ☐ B Lana
- ☐ C Lena

Meaning: And where's Luka's photo?

2 Sada je na stolu. Ne gleda u zid.

- ☐ A Mira
- ☐ B Lena
- ☐ C Lana

Meaning: It's on the table now. Not facing the wall.

3 Bako, tko je ona mlada žena?

- ☐ A Lena
- ☐ B Lana
- ☐ C Mira

Meaning: Grandma, who's that young woman?

L2) RIGHT OR WRONG?

True or false?

1 Mira je bila učiteljica.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Mira was a teacher.

2 Mira ima kuću pedeset godina.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Mira has had the house for fifty years.

3 Maja se rodila u broju sedam.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Maja was born at number seven.

4 Mira je učila djecu pedeset godina.

☐ True ☐ False

Meaning: Mira taught children for fifty years.

5 Mikijeva slika je od početka na zidu.

☐ True ☐ False

Meaning: Miki's picture is on the wall from the beginning.

L3) WHAT HAPPENED FIRST?

Put what happens in order.

- ☐ Mira govori o kući.
- ☐ Lana pita tko je mlada žena.
- ☐ Mira govori o školi.
- ☐ Mira daje Lani fotografiju.
- ☐ Mikijeva slika je na zidu.

L4) UNDERSTAND THE STORY

Answer the questions.

1 Što je Mira bila?

- ☐ A Učiteljica
- ☐ B Liječnica

Meaning: What was Mira's former job?

2 Koliko je godina radila u školi?

- ☐ A Četrdeset
- ☐ B Pedeset

Meaning: How many years did she work in the school?

3 Tko crta Mikija?

- ☐ A Maja
- ☐ B Lana

Meaning: Who draws Miki?